

现代 日语读解

◆ 主编：周异夫

◆ 审校：宿久高

新

第一册

吉林大学
出版社

现代日语读解

(第一册)

主编 周异夫
审校 宿久高

 学出版社

编写人员名单:

主编 周异夫

审校 宿久高

编者 (按姓氏笔划排列)

仲 秋 金文峰 周异夫

於 芳 徐明真 程子香

现代日语读解

(第一册)

主 编:周异夫

审 校:宿久高

责任编辑、责任校对:刘子贵

封面设计:孙 群

吉林大学出版社出版
(长春市东中华路 37 号)

吉林大学出版社发行
吉林省劳动彩印厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/16

1998 年 12 月第 1 版

印张:13.625

1998 年 12 月第 1 次印刷

字数:331 千字

印数:1-5000 册

ISBN 7-5601-2184-5/H·195

定价:17.00 元

序

周异夫同志主编的《现代日语文章读解》即将问世，这是我国日语教学界的又一幸事。

由于在一起从事日语教学工作，我有机会就本书的内容先于广大读者一睹为快，并对某些问题提出过参考意见。

“读解”是提高日语综合能力的重要环节。要读懂、正确理解日语文章，不仅仅是一个词汇问题，对作为语言环境的日本社会、文化、风习等的理解至关重要。从理论上讲，语言是客观的“物质的存在”，或具体，或抽象，但它所涵盖的即是世间一切事物。其不同的形式、排列乃至运用方式，代表着表述主体对世界的认识。一切语言如此。日语作为一种语言，有其区别于其他语言的特点。这一特点即反映了日本民族独特的思维与表达方式。而通过文章阅读来理解和把握日本民族独特的思维和表达方式，恰恰是我们学习日语的主要目的之所在。

我国的日语教学有着自己的传统和特色，培养出大批优秀的日语人才。但是，80年代中期开始的由日本国际交流基金、日本语教育振兴会主办的“日本语能力测试”在我国的实施，对我国迄今为止的传统的日语教学方式产生了影响，其试题的内容及结构，也为我们教学内容的改革与充实提供了启示。

近几年来，偶有“日语泛读”之类的教材问世，但其选材及系统性等均有不尽人意之处。周异夫同志主编的这部文章读解教材，题材广泛，内容丰富，涉及日本的历史、社会、政治、文化、习俗、现代生活等诸多方面，通过该书的学习，可以了解日本社会及民族的各个层面；编写系统，由易到难，循序渐进，充分考虑到了学习者接受知识的渐进性；适用面广，不仅适用于作专业教材，还适用于非专业或业余学习者；科学性强，体例严谨，每个问题的设定都充分考虑问题的解答和文章理解之间的关系，并融学术性于其中。

这是一部好教材，认真研读，能收到事半功倍的效果。尤其需要提及的是参考译文部分，当读者接触到译文的时候或许会发现，整个译文的创作过程是由些许“笨拙”到精巧，由“信”到通达，进而达到“雅”（当然，或许“雅”得不够）的境地的。这种渐进，并非是编者理解原作和驾驭汉语文字的能力不足所致，而是根据学习者由浅入深的知识接受规律着意安排的。这种做法无疑拉近了学习者与教材之间的距离，从而收到良好的效果。

最后要说的是，本书的编者都是三十岁左右的青年教师。他们研究生毕业后即走上了讲坛。他们离学生最近，最了解学生，许多问题的设定可以说既是他们教学实践的总结，又是他们和学生共同的心得。所以，他们编写的教材充满了“自己尚未忘却的记忆”，是最有针对性的，而不是高空俯瞰式的。他们把自己的心得奉献给学生和日语界同仁，尽管“小荷才露尖尖角”，尽管还存在着某些不足，但他们的勤奋、严谨与对日语教育事业的执着，却实实在在地向日语界前辈、同仁展现出我国日语教育事业光辉的未来。

是为序。

宿久高

1998年9月15日于长春

前 言

众所周知,阅读是提高外语能力的重要一环。特别是由于日语词义繁多,并因场合和语境而变化,无规范性、简单化语法等特点,大量阅读文章,从中掌握语言的正确使用方法,把握语句的整体意义尤为重要。

目前,日语学习者往往找不到语言规范、难易适中、内容丰富、体裁多样的文章,难以实现通过阅读来达到补充知识、提高日语能力的目的;一些学生为准备日语水平考试盲目地做简单化的习题,从而难以实际提高自己的日语水平,收不到良好的效果。

编者在从事日语专业教学过程中,切身感受到上述问题带来的负面影响。因此从搜集的大量文章中精选出各种题材的现代日语文章 100 篇,分两册出版,各 50 篇,通过编辑、整理,提供给广大日语学习者。

本书作为日语教学与学习不可缺少的教材,主旨在于通过大量阅读,加强对词语基础知识的掌握,提高语言的实际运用能力,培养对日语的整体感性认识,加深对日本各方面状况及日本人思维方式的理解,以达到真正掌握日语、并以其进行交流的目的。

本书文章各自相对独立,由易到难依次排列,内容丰富多样,具有很强的可读性。文中生难词汇附有语音及释义,便于阅读。

作为能力检测,每篇文章设有一套相应的测试题。所有题目接近 10 年来的日本国际交流基金主办的日本语水平测试(JPT)的标准设置。问题分基本词汇、词语使用及语法理解、内容理解等三大部分。在强调文章读解能力提高的同时,充分考虑了国际考试的规范性要求。

此外,在每册后附有参考译文和问题答案,仅供参考。

本书可供大学日语专业泛读课、大学日语阅读课及各类日语教学选用;适用于大学日语专业学生、非专业学生及各类日语学习者为提高自我日语能力的阅读;同时,文章及问题的难易程度按日本语水平测试(JPT)标准的 2 级至 1 级排列,第一册相当于 2 级水平,第二册相当于 1 级水平,是日语水平测试及大学日语四级测试、研究生日语考试等的参试者不可多得的辅助教材。

本书的编写,得到了我读研究生时的导师、中国日语教学研究会副会长、国家教委高校专业外语教学指导委员会委员、吉林大学外国语学院院长宿久高教授的精心指导,承蒙恩师审校全文并为之作序,感激之情难以言表。

在本书即将付梓之际,谨对曾给予鼎力协助的小野厚子女士,以及从前期准备阶段一直给予热情帮助和大力支持的吉林大学出版社刘岩峰先生一并表示由衷的谢意。

由于时间仓促,水平有限,书中的疏漏及不足之处在所难免,诚请日语界前辈及广大读者批评指正。

周异夫

1998 年 9 月于吉林大学

目 录

第 1 回	(1)	第 26 回	(81)
第 2 回	(4)	第 27 回	(84)
第 3 回	(7)	第 28 回	(87)
第 4 回	(10)	第 29 回	(90)
第 5 回	(13)	第 30 回	(93)
第 6 回	(17)	第 31 回	(96)
第 7 回	(21)	第 32 回	(100)
第 8 回	(25)	第 33 回	(104)
第 9 回	(28)	第 34 回	(108)
第 10 回	(31)	第 35 回	(111)
第 11 回	(34)	第 36 回	(114)
第 12 回	(37)	第 37 回	(118)
第 13 回	(46)	第 38 回	(121)
第 14 回	(44)	第 39 回	(124)
第 15 回	(47)	第 40 回	(127)
第 16 回	(50)	第 41 回	(130)
第 17 回	(54)	第 42 回	(133)
第 18 回	(57)	第 43 回	(137)
第 19 回	(60)	第 44 回	(141)
第 20 回	(63)	第 45 回	(145)
第 21 回	(66)	第 46 回	(149)
第 22 回	(69)	第 47 回	(152)
第 23 回	(72)	第 48 回	(155)
第 24 回	(75)	第 49 回	(159)
第 25 回	(78)	第 50 回	(163)

参考译文

1.....	(166)	8.....	(171)
2.....	(166)	9.....	(171)
3.....	(167)	10	(172)
4.....	(168)	11	(173)
5.....	(168)	12	(173)
6.....	(169)	13	(174)
7.....	(170)	14	(175)

15 (176)
16 (176)
17 (177)
18 (178)
19 (178)
20 (179)
21 (180)
22 (180)
23 (181)
24 (181)
25 (182)
26 (183)
27 (183)
28 (184)
29 (184)
30 (185)
31 (186)
32 (187)

33 (187)
34 (188)
35 (189)
36 (189)
37 (190)
38 (191)
39 (191)
40 (192)
41 (193)
42 (193)
43 (194)
44 (195)
45 (196)
46 (196)
47 (197)
48 (198)
49 (199)
50 (200)

答案 (201)

第1回

僕の夢は、将来自分の家を自分 [A] (a) 設計して建てることだ。どんな家にしようかと今から考えている。まず、玄関は家の顔だから、大きい木のドアをつけて①広くするつもりだ。ダイニング・キッチン家族が集まって楽しく食事をする場所だから、窓を大きくして明るくしようと思っている。ときどき僕も料理をするつもりだ。それから、お風呂も最新の設備をつけて広くしたい。僕はお風呂に入るのが好きで、いつも1時間ぐらい入っている。僕 [B]、お風呂は (b) 一日の疲れをとる大切な場所なのだ。最近洋室だけの家も多い②そうだが、僕は和室も作ろうと思っている。畳の上に「大」の字になって寝る [C] は本当に気持ちがいい。それからもう一つ、絶対に自分の部屋を作りたい。日本の家は狭いから、たいていの家には子供の部屋はあるが父親の部屋はない。しかし、僕は自分の部屋を作って、そこで仕事をしたり、本を読んだり、自由な時間を過ごしたい。

夢を実現するために、僕はこれからの計画を③立ててみた。まず、大学に入って建築・設計の勉強のしようと思っている。第一志望の大学は競争率が高いので、合格できるかどうかわからない。しかし、(c) 浪人はしたくないので、すべり止めも入れて第五志望ぐらいまで受けるつもりだ^{注1}。大学に入ってから勉強もするが、国内や海外 [D] 旅行して有名な (d) 建築物を見てみたい。日本と外国の建築物を比べるのはおもしろいだろうと思う。4年間建築の勉強をして大学を卒業した後、[E] 勉強しなくてはならない。1級建築士になる [F] は、2年以上経験を積んで国家試験に合格しなくてはならないからだ。この試験もとても難しいので1回で合格できるかどうかわからないが、一生懸命勉強して絶対に合格したいと思っている。

父や母に④こんな話をすると、10年、20年 (e) 後のことを考えることも大切だが、今は来年の (f) 受験のことだけを考えたほうがいいと⑤言う。僕もちろん受験のことは少しずつ考えているが、それ [G] ではおもしろくない。将来 [H] いろいろ考えるのは楽しいことだ。

明日は英語のテストがある。夢を実現するために、まず明日のテストからがんばろう。

問1、下線 (a) (c) (e) (f) の語はどのように読むか、その読み方をa~dの中から一つ選びなさい。

(a) 設計

a せつけつ b せつけい c せつけ d せつけい

(c) 浪人

a ろうじん b ろうにん c ろんにん d なみびと

(e) 後

a あと b のち c ご d うしろ

(f) 受験

a しゅうけん b じゅうけん c じゅけん d しゅけん

問 2、下線 (b) (d) の語の二重線の部分はどのように読むか、同じ読み方のものをa～dの中から一つ選びなさい。

(b) 一日

a 一生 b 一回 c 一級 d 第一

(d) 建築物

a 書物 b 植物 c 食物 d 宝物

問 3、文中の [A] ～ [H] に入れるのに最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

[A] a が b は c で d を
[B] a として b にとって c に対して d について
[C] a の b こと c もの d ほう
[D] a に b へ c で d を
[E] a もっと b ますます c かなり d ずいぶん
[F] a ように b ので c ために d から
[G] a ほど b だけ c ぐらい d ばかり
[H] a にとって b に関して c に対して d について

問 4、①「広くする」とあるが、「広くする」ものは何か、a～dの中から一つ選びなさい。

a ドア b 玄関 c 家 d 顔

問 5、②「そうだ」の使い方と違うものをa～dの中から一つ選びなさい。

a あの映画はおもしろいそうだよ。
b 天気予報によると、夕方から雨が降るそうだ。
c 田中さんの話では、山田さんはテニスが上手だそうだ。
d これがよさそうだ、これを買おう。

問 6、③「立ててみた」の「みる」の使い方と同じものをa～dの中から一つ選びなさい。

a 人は呼ばれるとたいていそちらをみます。
b 仕事をたのむ時には人をみてたのまなければなりません。
c おいしそうだから、私も食べてみよう。
d ゆうべ、不思議な夢をみた。

問 7、④「こんな話」とはどんな話か、最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

a 絶対に自分の部屋を作りたいという話。
b 将来、畳の上に「大」の字になって寝る話。
c 将来、1級建築士になって自分の家を建てる話。
d 第一志望の大学に合格する話。

問 8、⑤「言う」とあるが、誰が言うのか、最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

- a 僕 b 父 c 母 d 父や母

問 9、この文章の内容と合うものはどれか、a～eの中から一つ選びなさい。

- a 日本では父親の部屋がある家は少ない。
b 筆者は、自分の家を建てる時洋室は作らないつもりだ。
c 筆者は10年、20年後のことは考えているが、受験のことはぜんぜん考えていない。
d 筆者は浪人してもいいと思っている。
e 建築士の国家試験はととても難しいから、筆者はあまり自信がない。

词汇

夢 (ゆめ) ②	(名)	梦, 理想
設計 (せっけい) ①	(名・他サ)	设计
ダイニング・キッチン⑥ [日 dining + kitchen]	(名)	兼餐厅的厨房
食事 (しょくじ) ①	(名・自サ)	饭, 吃饭
風呂 (ふろ) ②	(名)	浴室
設備 (せつび) ①	(名・他サ)	设备
畳 (たたみ) ②	(名)	草席, 草垫子
計画 (けいかく) ①	(名・他サ)	计划
建築 (けんちく) ①	(名・他サ)	建筑 (物)
志望 (しぼう) ②	(名・他サ)	志愿
競争率 (きょうそうりつ) ③	(名)	竞争率
浪人 (ろうにん) ①	(名)	未考上上一级学校的学生
経験 (けいけん) ①	(名・他サ)	经验
積む (つ) ②	(他五)	堆积, 积累
一生懸命 (いっしょうけんめい) ⑤	(^一 に _一 な)	拼命地, 努力地
大切 (たいせつ) ①	(^一 に _一 な)	重要
受験 (じゅけん) ①	(名・他サ)	应试
テスト① [test]	(名・他サ)	考试

注释

1、日本无全国统一的升学考试，考生要参加所报考的所有学校的考试。

彼の家の近くに、小鳥屋があった。その小鳥屋に、ある日、(a) 一羽のオウムが来た。その声は、とてもきれいで、その声を聞くと (b) 一日中じあわせだった。その上に、そのオウムは、いつもイタリア語で歌を歌っていた。彼の好きな歌ばかりだった。毎日このオウムの歌が聞けたら、どんなにすばらしいだろう、と彼は思った。そして、[A]、彼はそのオウムを買ってしまった。オウムは、一日中歌いつづけ、彼はしあわせだった。

①そのうち、友だちの家のパーティーに行くことになった。

彼は、オウムに、ワイシャツとネクタイ、黒い服を着せて、ズーティー [B] つれていった。②友だちをおどろかそうと思ったのだ。

「どうして、オウム③なんてつれてきたんだ」。

しかし、友だちはみんな④文句を言った。

「まあ、このオウムの歌を聞いてくれよ。このオウムは、イタリア語で歌を歌えるんだ」

「⑤そんな、まさか」

友だちは、だれも信じなかった。

彼は、友だちの一人に、こう言った。

「じゃあ、(c) 賭けをしよう。イタリア語で歌わなかったら、1万円払うよ。でも、もし歌ったら、⑥君は1万円払うんだよ」

「いいよ。払うよ」

友だちは、1万円取り出した。[C]、「私も賭ける」という人がふえて、20人になった。

彼はオウムに言った。

「⑦さあ、歌ってくれ。お前のいい声を聞かせてくれ」

しかし、オウムは歌わなかった。彼はあわてた。

「さあ、歌ってくれ。(d) たのむ」

しかし、オウムは歌わなかった。結局、彼は賭け [D] 負けてしまった家に帰 [E]、彼はナイフを出して、オウムに言った。

「さあ、⑧今日の夕食は、オウムのサンドイッチだ」

すると、オウムは言った。

「まあ、待ちなさい」

「待つと、どうなるんだ」

「次のパーティーでは、みんな10万円は賭けるとしますよ」

村松黎「ポケット・ジョーク 神さま、仏さま」

問 1、下線 (a) ~ (d) の語はどのように読むか、その読み方を a~d の中から一つ選びなさい。

(a) 一羽

a いちわ b いちば c いちぱ d いっぱ

(b) 一日中

a いちにちなか b いちにちうち c いちにちじゅう d いちにちちゅう

(c) 賭け

a とけ b どけ c がけ d かけ

(d) 頼む

a らいむ b たのむ c ねがむ d たよむ

問 2、文中の [A] ~ [E] に入れるのに最も適当なものを a~d の中から一つ選びなさい。

[A] a やつと b ようやく c とうとう d 結局

[B] a を b で c に d から

[C] a すると b そこで c それで d だから

[D] a が b を c は d に

[E] a れば b ったら c ると d るなら

問 3、下線①③④の意味を正しく説明したものはどれか、最も適当なものを a~d の中から一つ選びなさい。

① そのうち

a オウムを買ってからやがて b 「彼」は幸せの時
c オウムが歌える時 d 他の人にオウムの歌を聞かせたい時

② なんて

a というもの b を c だけ d など

③ 文句を言う

a 話をする b 不満を言う c 理由を聞く d 怒る

問 4、⑦「さあ」という語はどんな気持ちを表わすか、最も適当なものを a~d の中から一つ選びなさい。

a 感動 b 喜ぶ c 催促 d 迷う

問 5、②「友だちをおどろかそうと思った」とあるが、どんなことでおどろかそう思ったのか、最も適当なものを a~d の中から一つ選びなさい。

a 珍しいオウムを買ったこと。
b オウムがイタリア語を話すこと。
c オウムがきれいな服を着ていること。
d オウムが歌を歌うこと。

問 6、⑤「そんな、まさか」とはどういう意味か、最も適当なものを a~d の中から一つ選びなさい。

a オウムをパーティーに連れてきてはいけない。
b オウムの歌を聞かせてください。

- c オウムはイタリア語で歌うはずがない。
 d オウムはイタリア語などわからないはずだ。

問 7、⑥「君は1万円払うんだよ」とはどういう意味か、最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

- a 君は1万円払いなさいよ。
 b 君は1万円払ってくれますか。
 c 君は1万円を持っていますか。
 d 君は1万円を皆に払いますか。

問 8、⑧「今日の夕食は、オウムのサンドイッチだ」とはどういう意味か、最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

- a 夕食は一緒にサンドイッチを食べよう。
 b 今日は負けたから、サンドイッチという安いものを食べよう。
 c あなたはサンドイッチを食べなさい。
 d 夕食はお前を食べる。

词汇

オウム⑩	(名)	鸚鵡
幸せ(しあわ)⑩	(名・ ^一 に)	幸福
パーティー① [party]	(名)	晚会
ワイシャツ⑩ [white shirts]	(名)	(男) 衬衫
ネクタイ① [necktie]	(名)	领带
服(ふく)②	(名)	衣服, 西服
連れる(つ)③	(他一)	带着
驚かす(おどろ)④	(他五)	使吃惊
文句(もんく)①	(名)	语句, 不满
まさか①	(副)	总不会……
賭ける(か)②	(他一)	赌
増える(ふ)②	(自一)	增多
取り出す(と・だ)③	(他五)	取出
慌てる(あわ)④	(自一)	惊慌
頼む(たの)②	(他五)	请求
ナイフ① [knife]	(名)	小刀, 餐刀
夕食(ゆうしょく)⑩	(名)	晚饭
サンドイッチ④ [sandwich]	(名)	三明治

第3回

すぐ帰るつもりで訪問した家で、その家の人が「ぜひ食事を」と(a) すすめる場合がある。そんな時は、遠慮しないでごちそうになったほうがいい。しかし、食事をする時には気をつけなくてはいけないことがある。まず大切なのは、背すじを(b) のばしてきれいな姿勢で食べることだ。和食の場合、畳の部屋で座って食べることが多い①ので姿勢は特に目立つ。テーブルにひじをつけて食べるのもよくない。

②また、日本でははしを使って食事をする人が多いので、はしの使い方は食事のマナーの基本だ。まず、はしは右手で取ってから左手に(c) のせて、もう一度右手に持ってから使う。置く時は、はし置きにはし先を左にして置く。割りばしの場合は袋から ア 割って使う。してはいけないはしの使い方もいろいろある。例えば、同じ手ではしとちゃわんなどをいっしょに持ってはいけない。はしで(d) さらを動かしたり、はしからはしへ食べ物を イ のもよくない。また、どれを食べようかと思って料理の上ではしをあちこち動かしたり、一つの皿の料理の中から好きなものだけを選んで ウ してはいけない。それから、食べ物にはしを突き刺して取るのもよくない。

③そのほかにもいろいろ気をつけなくてはいけないことがある。テーブルの上の食器に顔を近づけて食べてはいけない。ごはんやみそ汁は、いつもちゃわんやおわんを持って食べる。日本ではうどんやそばは音を立てて食べてもいいが、そのほかのものは音を立てないで食べたほうがいい。また、口の中に食べ物がある時は話してはいけない。口の中のものを全部食べて、はしやちゃわんをテーブルに置いてから話す。きれいな食べ物や飲み物がある時は「すみません、エ …」と理由を言って、(e) むりに食べたり、飲んだりしなくてもいい。たばこが吸いたい時は「オ。」と聞いてから吸うが、食事の時は遠慮したほうがいい[※]。もちろんあいさつも大切だ。ごはんを食べる前には「カ。」、食べた後には「キ。」と言う。

ごちそうになった後、すぐ帰るのはよくない。ふつう食べた後2、30分話をして、それからタイミングをみて帰る。

問1、下線(a)～(e)の語はどのような漢字を書くか、その漢字をa～dの中から一つ選びなさい。

(a) すすめる

a 進める

b 勧める

c 薦める

d 奨める

(b) のばす

- a 長ばす b 延ばす c 伸ばす d 上ばす
 (c) のせる
 a 載せる b 乗せる c 伸せる d 延せる
 (d) さら
 a 更 b 盤 c 盆 d 皿
 (e) むり
 a 無理 b 無利 c 努力 d 無礼

問 2、文中のア～ウに入れるのに最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

- ア: a 取って b 出して c 持って d 通して
 イ: a 渡す b 送る c あげる d 出す
 ウ: a 持ったり b 出したり c 渡したり d 取ったり

問 3、文中のエ～キに入れるのに最も適当な話はどれか、a～dの中から一つ選びなさい。

- エ: a これはきらいなので b これは食べたくないなので
 c これは苦手なので d これはおいしくないなので
 オ: a 吸ってもいいですか b 1本吸いたいですね
 c 吸いますか d 吸ってはいいませんか
 カ: a では、食べましょう b 失礼します
 c いただきます d 食べてもいいですか
 キ: a ありがとうございます b 失礼しました
 c おいしかったです d ごちそうさまでした

問 4、①「ので」という語の使い方が間違っているものをa～dの中から一つ選びなさい。

- a 金がないので、少し貸してやった。
 b 雨が降っているので、旅行するのを止めた。
 c 用事があるので、どこへも遊びに行けない。
 d あぶないので、気をつけなさい。

問 5、②「また」の使い方と同じものをa～dの中から一つ選びなさい。

- a 彼は科学者であり、また詩人でもあります。
 b どうぞまた来てください。
 c 今度の試験もまた失敗しました。
 d 昨日読んだ新聞をまた読んでいます。

問 6、③「その」は何を指すか、最も適当なものをa～dの中から一つ選びなさい。

- a はしの使い方
 b はしの正しい使い方
 c はしの正しくない使い方
 d 食事をする時の姿勢

問 7、この文章の内容と合うものはどれか、a～eの中から一つ選びなさい。

- a はしを使う手でちゃわんを持ってはいけない。
 b 和食の場合、こしかけて食べることがすくない。
 c 日本ではうどんやそばを音を立てて食べたほうがいい。
 d きらいな食べ物がある時は、食べたほうがいい。

- e 食器に顔を近づけてはいけなので、ちゃわんを持って食べるのもよくない。

词汇

勧める (すす) ④	(他一)	劝导
遠慮 (えんりょ) ①	(名・自サ)	客气
背すじ (せ) ①	(名)	背部 (肌肉)
伸ばす (の) ②	(他五)	伸展
姿勢 (しせい) ①	(名)	姿势
和食 (わしょく) ①	(名)	日式餐菜
目立つ (めだ) ②	(自五)	引人注目
ひじ②	(名)	肘
マナー① [manner]	(名)	礼节
はし置き (お) ③	(名)	筷架
割る (わ) ②	(他五)	分, 割
茶碗 (ちゃわん) ①	(名)	(瓷) 碗
動かす (うご) ③	(他五)	移动
突き刺す (つ・さ) ③	(他五)	扎
食器 (しょっき) ①	(名)	餐具
みそ汁 (しる) ③	(名)	酱汤
苦手 (にがて) ①	(名・一な)	不擅长的事
タイミング① [timing]	(名)	时机

注释

- 1、遠慮したほうがいい: 「控え目にしたほうがいい」之意, 不吸为好。

第4回

私は今、雑誌編集の仕事をしています。以前は英語の通訳もしていました。国際会議などでは、①よく外国へ出かけます。英語が大嫌いだった私がどうしてこんな仕事をするようになったのか、自分でも不思議です。学生時代の友達に今の私の仕事 [A] 話すと、皆一様に「ア」という顔をして驚きます。

高校のころは英語が大嫌いで、成績も五段階評価の2でした。ところが、ある時、英語が得意な親友からペンフレンドを紹介されました。私はあまりイののですが、親友に頼まれたので一回だけ手紙を書くことにしました。

[B] 英語で手紙を書けるわけがなく、しかたなく本屋で「英文手紙の書き方」という本を買ってきて、その中の例文を丸うつしして手紙を出しました。ほっとしていたら「あなたの英語は (a) 完璧だ」という賞賛の手紙が来てしまいました。②「これは大変」と慌てて、[C] ほかの例文を (b) うつして返書を書きました。はじめは、一回だけでやめるつもりでしたが、文通はずっと続き、とうとう「英文手紙の書き方」の例文は使い尽くしてしまいました。[D]、一大決心をして英語を勉強し直すことにしました。中学一年の教科書③からわからないところを徹底的にやり直して、例文を全部暗記しました。これが (c) こうかをあげ、成績は一気に5になりました。成績が ウ 英語がおもしろくなり、勉強することが楽しくなりました。

高校卒後は迷わず^註英語の専門学校に進みました。学校の勉強だけではおもしろくないので、旅行のツアーガイドのアルバイトをしたり、英語の (d) けんてい試験を受けたりして、自分で目標を作って勉強してきました。専門学校を卒業してからは、旅行会社に就職したのですが、[E] 語学をもっと生かす仕事がしたくて会社をやめ、今の仕事を始めました。

あの時のペンフレンドとは今でも文通を続けています。もし、あの時親友の頼みを断って エ、そして手紙を書かなかったら、どうなっていたでしょう。たぶん今英語と無縁の仕事をしていたのではないかと思います。そんなことを考えると、(e) 人生の「出会い」というのはおもしろいものだと思います。

長谷川勝行「カルチャーショック最前線」

問1、下線 (a) (c) (d) (e) の語はどのような漢字を書くか、その漢字をa～dの中から一つ選びなさい。

(b) うつ